### 424400A UrgoSorb

## COMPRESSE ET MÈCHE PANSEMENT ABSORBANT ALGINATE / HYDROCOLLOÏDE

nn set un pansement stérile composé de fibres d'alginate de calcium et de particules hydrocolloïdes hylcellulose sodique), polymères d'origine naturelle connus pour leur fort pouvoir d'absorption. orb est un pansement favorisant la cicatrisation par gélification de ses composants au contact des exsudats de la

Jugosorb est un pansement ravorisant la cicatinsation par geinication de ses composants au contact des exsudats de la plaie.

Jugosorb se retire facilement, même hydraté, sans douleur et d'un seul tenant.

MDICATIONS

CICATRISATION: Urgosorb est un pansement destiné aux soins locaux des plaies moyennement à fortement exsudatives en phase de détersion et de bourgeonnement notamment: plaies post-chirurgicales (moignons d'amputations, cavités abcédées ...), plaies chroniques (escarres de décubitus, ulcères de jambes...). Urgosorb peut être utilisé sur des plaies présentant des signes cliniques d'infection sous réserve d'une surveillance médicale appropriée. Urgosorb est également indique dans les plaies hémorragiques. Urgosorb mèche est destiné aux soins locaux des plaies cavitaires ou tunnelisées (escarres profondes, anfractueuses, sinus pilonidaux).

HEMOSTASE: Par activation plaquettaire, Urgosorb est un pansement favorisant l'hémostase primaire des plaies aigués et chroniques présentant un saignement.

Urgosorb mèche est destiné aux soins locaux des plaies cavitaires hémorragiques.

MOBE D'EMPLOI

Préparation de la plaie: Nettoyer la plaie avec du sérum physiologique. Après utilisation d'antibiotiques, de corticoides ou de solutions antiseptiques alcalines, rincer avec du sérum physiologique. Sécher le pourtour avec une compresse stérile.

controlles du de Souluoins anusepuques aicaines, inicel avec du serum physiologique, sechel re pourtour avec un compresse stérile.

Application du pansement: Appliquer UrgoSorb directement sur la plaie, Dans le cas de l'ulcère de jambe, une humidification de la compresse en regard de la plaie avec une solution de sérum physiologique peut être réalisée. Assurer le maintien d'UrgoSorb à l'aide d'un pansement secondaire (compresses et bande de fixation). En cas d'escarre acrée et d'incontinence, recouvir d'un pansement hydrocolloïde extra-mince. Jeter toute partie non utilisée selon les procédures et directives locales.

Changement du pansement : Le pansement l'UrgoSorb sera renouvelé lorsqu'il est saturé. Cette fréquence de renouvellement est de une fois par jour en cas de détersion de débris fibrino-nécrotiques et de plaie fortement exsudative ou infectée, à tous les 2 jours en cas de plaie moyennement exsudative.

Retrait du pansement : Oter le pansement secondaire et retirer UrgoSorb. Dans l'ulcère de jambe, UrgoSorb peut être humidifie à l'aide de sérum physiologique pour en faciliter le retrait. Appliquer un nouveau pansement UrgoSorb comme précédemment décrit.

comme précédemment décrit.

- Utilisation d'UrgoSorb mèche : Pour les plaies cavitaires et profondes (escarres anfractueuses) appliquer UrgoSorb mèche de façon lâche sans exercer de pression excessive. En se gélifiant, UrgoSorb mèche se conforme aux parois de la cavité. UrgoSorb mèche se retire facilement d'un seul tenant. S'assurer du retrait de la totalité de la mèche dans la plaie. Utiliser les mêmes tenant d'un seul tenant. S'assurer du retrait de la totalité de la mèche dans la plaie. Utiliser les mêmes tenant.

utiliser les memes tecnniques de pansement secondaire qu'avec urgosoro compresse.

CONTRE-NDICATIONS

Mèchage endo-nasal en chirurgie rhino sinusienne. Plaque de nécrose sèche de l'escarre. Brûlures profondes, brûlures de Be degré. Pales peu exsudatives. Sensibilité connue au pansement.

PRECAUTIONS D'EMPLO!

PRELAUTIONS D'EMPLOI

Non résorbable, UrgoSorb ne doit pas être utilisé comme compresse chirurgicale implantable.

Ne pas associer les pansements UrgoSorb avec des solutions antiseptiques alcalines (incompatibilité physico-chimique). En cas d'utilisation, rincer la plaie avec du sérum physiologique avant d'appliquer UrgoSorb compresse et mèche.

Conditionnement individuel stérile à usage unique la sérvitire.

Conditionnement introducer steine a usage unique. La recunsation d'un parsennent a usage unique p des risques d'infection. (") Vérifier l'intégrité du protecteur de stérilité avant usage. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. Ne pas re-stériliser.

# COMPRESS AND ROPE ALGINATE / HYDROCOLLOID ABSORBENT DRESSING

DESCRIPTION

UrgoSorb is a sterile dressing composed of calcium alginate fibres and hydrocolloid particles (sodium carboxymethylcellulose), natural polymers known for their high absorbency.

PROPERTIES

UrgoSorb is a dressing which promotes wound healing by means of its components forming a gel on contact with heavynd evurable.

Would exudate.

Urgosorb provides pain-free dressing change and can be removed easily and in one piece, even when the MDICATIONS WOUND HEALING: UrgoSorb is a dressing intended for local treatment of moderate to highly exuding wounds, particularly for sloughly and granulating wounds. Post surgical wounds (amputation stumps, cavity wounds...). Chronic wounds (pressure utlers, leg ulcres...). UrgoSorb can be used on wounds with signs of clinical infection under medical supervision. UrgoSorb is also intended for moderate to heavily exuding wounds. UrgoSorb rose intended for the local management of moderate to heavily exuding cavity (deep eschars, pilonidal sinus) wounds.

HAEMOSTASIS: Through platelet activation, UrgoSorb is a dressing which promotes primary haemostasis and can control minor bleeding in superficial acute and chronic wounds, through the natural haemostatic properties of calcium

UrgoSorb rope is intended for local treatment of cavity wounds with minor bleeding.

METHOD OF USE

• Preparing the wound: Clean the wound with normal saline. If an application control to

wound: Clean the wound with normal saline. If an antibiotic, corticoids or alkaline solutions has been bughly with a normal saline solution before applying **UrgoSorb** dressing. Dry the surrounding skin with a

issection and the diversing: Apply UrgoSorb directly to the wound bed. In case of a leg ulcer, the pad onto the wound can be moistened with saline solution. Maintain UrgoSorb in place with a secondary dressing if necessary and secure with a retention bandage. In case of a sacral ulcers and incontinence, cover with an adhesive secondary dressing to protect the wound and avoid contamination. Discard any unused parts of the dressing according to local procedures.

• Changing the dressing: The UrgoSorb dressing should be changed when it is saturated. The frequency of dressing change is: c allay for desloughing of necrotic sloughy residues, heavily exuding or infected wounds. • every 2 days for moderately exuding wounds.

• Dressing removal: Remove the secondary dressing then the UrgoSorb dressing, If the UrgoSorb dressing has adhered to the wound, it can be moistened with normal saline to aid removal. Apply a new UrgoSorb dressing as described above.

described above.

• Using UrgoSorb rope: For cavity wounds and deep wounds (sinuses), apply UrgoSorb rope loosely, without exerting too much pressure. On gelling, UrgoSorb rope conforms to the walls of the cavity. UrgoSorb rope is easily removed in one piece. Ensure that UrgoSorb rope has been completely removed from the wound. Apply a secondary dressing if required as with the UrgoSorb pad.

CONTRA-INDICATIONS
Endonased gauze packing in rhinosinusal surgery. Dry necrotic tissue or eschar. Deep burns, 3rd degree burns. Low exuding wounds know sensitivity to the dressing.

PERCALITION FOR LISE

exiding wounds. Know sensitivity to the dressing.

\*\*PRECAUTIONS FOR USE

\*\*PRECAUTIONS FOR USE

\*\*As it is not absorbable, USE

\*\*Do not use UrgoSorb dressings with alkaline solutions. If an antiseptic has been used, rinse thoroughly with a normal saline solution before applying UrgoSorb dressing.

\*\*Single use sterile individual packaging: re-using a single-use dressing may lead to risks of infection.

\*\*OneCheck that the sterile protector is intact before use. Do not use if sterile protection is damaged.

\*\*Do not re-sterilise the dressing.

COMPRESA Y MECHA
APÓSITOS ABSORBENTES ALGINATO / HIDROCOLOIDE

DESCRIPCIÓN
UrgoSorb es un apósito estéril compuesto por fibras de alginato de calcio y partículas hidrocoloides (carboximetilcelulosa sódica), polímeros de origen natural conocidos por su elevado poder de absorción.
PROPIEDADES
UrgoSorb es un apósito que favorece la cicatrización por gelificación de sus componentes en contacto con los exudados da basición.

UrgoSorb es un aposito que l'avoriece la cicautzación por genincación de des elesión.
UrgoSorb se retira fácilmente, incluso hidratado, sin dolor y de una sola pieza
INDICACIONES
CICATIZACIÓN: UrgoSorb es un apósito destinado a los cuidados locales de las heridas de moderada a elevada
CICATIZACIÓN: UrgoSorb es un apósito destinado a los cuidados locales de las heridas de moderada a elevada CIAHILLALUMI: Urgosoro es un aposito destinado a los cuidados locales de las heridas de moderada a elevadación en fase de detersión y de germinación, y concretamente: heridas post-quiriorgias (muñones demouración, cavidades de los abscesos...), heridas crónicas (úlceras por presión, úlceras de piemas...). Urgosoro puede ser utilizado sobre heridas que presentan signos clínicos de infección, pero con una vigilancia medica adecuada. Urgosoro está igualmente indicado en heridas hemorrágicas. Urgosoro mecha está destinado a los cuidados locales de heridas cavitadas o tunelizadas (úlceras por presión profundas, anfractuosas, senos pilonidales)
HEMOSTASIS: Por activación plaquetaria, Urgosoro es un apósito que favorece la hemostasis primaria de las heridas agudas y crónicas que presentan sangrado. Urgosorb es mecha está destinado a los cuidados locales de heridas cavitadas hemorrágicas.

agudas y crónicas que presentan sangrado. **UrgoSorb** mecna esta destinado a los culuados locares de nerivas caritados, hemorrágicas.

MODO DE EMPLEO

Preparación de la lesión: Limpiar la lesión con suero fisiológico. Después de la utilización de antibióticos, corticoides o soluciones antisépticas alcalinas, enjuagar con suero fisiológico. Secar el contorno con una compresa estéril.

Aplicación del apósito: Aplicar UrgoSorb directamente sobre la lesión. En el caso de úlcera de pierna, se puede humedecer la compresa que se va a colocar sobre la úlcera con una solución de suero fisiológico. Después, sujetar UrgoSorb con un apósito secundario (compresa y banda de fijación). En caso de úlceras sacras y de incontinencia, cubrir con un apósito hidrocoloide extra-fino. Desechar toda parte no utilizada según los procedimientos y direvis locales.

Cambio del apósito: El apósito UrgoSorb se cambiará cuando esté saturado. El cambio se realiza una vez al día en caso de detersión de restos fibrino-necroticos y lesión muy exudada o infectada, o cada 2 días en caso de lesión moderadamente exudada.

Retirada del apósito: Retirar el apósito secundario y UrgoSorb. En la úlcera de pierna, se puede humedecer UrgoSorb con suero fisiológico para que resulte más fácil retirarlo. Aplicar un nuevo apósito UrgoSorb, como se ha descrito anteriormente.

escrito anteriormente. **Utilización de Urgosorb mecha:** Para las lesiones en forma de cavidad y profundas (úlce<u>ra</u>s por presión anfractuosas), aplicar **UrgoSorb** mecha de forma que quede floja, sin ejercer una presión excesiva. Al gelficarse, **UrgoSorb** mecha, se adapta a las paredes de la cavidad. **UrgoSorb** mecha se retira fácilmente de una sola pieza. Asegurarse de la retirada de la totalidad de la mecha de la lesión. **Utilizar las** mismas técnicas de apósito secundario que con **UrgoSorb** compresa. **CONTRAINDICACIONES** 

CONTRINUCIONES

Colocación de mecha endonasal en cirugía rinosinusal. Placa de necrosis seca de la úlcera por presión. Quemaduras profundas, quemaduras de 3er grado. Heridas poco exudadas. Sensibilidad conocida al apósito.

PRECAUCIÓNES DE EMPLEO.

PRECAUCIONES DE EMPLEO

- UrgoSorb no es reabsorbible. Así pues, no debe utilizarse como compresa quirúrgica implantable.

- No asociar los apósitos UrgoSorb con soluciones antisépticas alcalinas (incompatibilidad físico-química). En caso de utilización, enjuagar la lesión con suero fisiológico antes de aplicar UrgoSorb compresa y mecha.

- Envase individual estéril de un solo uso : la reutilización de un apósito de un solo uso puede provocar riesgos de

nfección. (\*) Verificar la integridad del protector de esterilidad antes de su uso. No utilizar en caso de deterioro del protector de

No volver a esterilizar.
Distribuidor en España : Laboratorios Urgo S.L.U - Av. Diagonal, 569 - 2ª plta. - 08029 Barcelona
www.urgomedical.com

KOMPRESSE UND TAMPONADE
SAUGFÄHIGE WUNDAUFLAGE AUS CALCIUMALGINAT UND HYDROKOLLOID

PRODUKTBESCHREIBUNG
UrgoSorb ist eine sterile Wundauflage aus Calciumalginat und Hydrokolloidpartikeln (Natriumcarboxymethylcellulose), bedes naturliche Polymere, die für ihre starke Absorptionsfähigkeit bekannt sind.

<u>EIGENSCHAFTEN</u> U**rgoSorb** ist eine Wundauflage, welche die Wundheilung begünstigt, indem sie in Kontakt mit dem Wundexsudat ein Gel bildet. U**rgoSorb** lässt sich selbst im feuchtem Zustand leicht in einem Stück entfernen, ohne Schmerzen zu

verursachen.

INDIKATIONEN
WUNDHEILUNG: UrgoSorb ist für die lokale Versorgung mäßig bis stark nässender Wunden in der Reinigungs- und Granulationsphase, insbesondere bei postchirurgischen Wunden (Amputationswunden, Abszeßwunden.), all orhonischen Wunden (Dekubitus, Ulcus cruirs...) geeignet. UrgoSorb kann auch zur Behandlung von Wunden dernonischen Wunden (dekubitus, Ulcus cruirs...) geeignet. UrgoSorb kann auch zur Behandlung von Wunden angewendet werden, die klinische Anzeichen einer Infektion aufweisen, wenn dabei eine angemessene medizinische Uberwachung gewährleistet ist. Die Wundauflage ist auch für hämorragische Wunden indiziert. UrgoSorb-Tamponade ist für die lokale Versorgung von Wundhöhlen (tiefe Wunden, zerklüftete Wunden, Steißbeinfisteln) bestimmt.

BLUTSTILLUNG: UrgoSorb ist eine Wundauflage, die die primäre Blutstillung von Dittenden traumatischen und chronischen Wunden durch Aktivierung der Blutplättchen begünstigt. UrgoSorb-Tamponade ist für die lokale Behandlung von tiefen blutenden Wunden bestimmt.

NVENDUNG:

Vorbereitung der Wunde: Die Wunde mit physiologischer Kochsalzlösung reinigen. Nach der Anwendung von Abtibiotika. Kortikioiden oder antisentischen alkalischen Lösungen, die Wunde mit physiologischer Kochsalzlösung

Behändlung von Idene nuterioden weinden besimme.

AWWENDUNG

Vorbereitung der Wunde: Die Wunde mit physiologischer Kochsalzlösung reinigen. Nach der Anwendung von Antibiotika. Kortikoiden oder antiseptischen alkalischen Lösungen, die Wunde mit physiologischer Kochsalzlösung spülen. Die Wundumgebung mit einer sterilen Kompresse abtrocknen.

Auflegen der Wundauflage: Legen Sie UrgoSorb direkt auf die Wunde auf. Bei Unterschenkelgeschwüren mit mäßiger bis schwacher Exsudation ist die Kompresse vor dem Auflegen auf die Wunde mit physiologischer Kochsalzlösung anzufeuchten. UrgoSorb mit einem zusätzlichen Verband befestigen, z.B. mit Kompressen und einer Fixierbinde, um ein Verrutschen zu vermeideeln. Im Falle eines Druckgeschwürzes im Sakrabereich oder von Inkontinenz. UrgoSorb mit einer dünnen Hydrokolloid-Wundauflage abdecken. Das verbleibende Verbandmaterial gemäß den lokalen Entsorgungsverfahren und –richtlinien entsorgen.

Verbandwechsel: Den Wundverband UrgoSorb wechseln, wenn die maximale Saugkraft erschöpft ist. Die Häufigkeit des Verbandwechsels ist abhängig von der Wunde und variiert zwischen 1 mal pro Tag im Rahmen der Wundreinigung von fibrinös-nekvotischen Belägen sowie bei stark nässenden oder infizierten Wunden und eine 2. Tag bei weniger stark nässenden wunden.

Namen Numben.

Ansenden Wunden.

Entfernen der Wundauflage: Entfernen Sie den Sekundärverband und lösen Sie UrgoSorb anschließend ab. Bei Unterschenkelgeschwüren kann UrgoSorb vorher mit physiologischer Kochsalzösung angefeuchtet werden, um das Entfernen zu erleichtern. Erneuern Sie die UrgoSorb-Wundauflage wie oben beschrieben.

Anwendung der UrgoSorb-Tamponade Kavitäre und tiefliegende Wunden (offenes Druckgeschwür) locker mit UrgoSorb-Tamponade auskleiden, ohne übermäßigen Druck auszuüben. Während der Gelbildung passt sich die UrgoSorb-Tamponade an die Form der Wunde an. Die UrgoSorb-Tamponade kann einfach und in einem Stück aus dei UrgoSorb-Tamponade en die Form der Wunde an. Die UrgoSorb-Tamponade kann einfach und in einem Stück aus dei Tamponade ebenfalls, wie die UrgoSorb-Kompresse, durch einen Sekundärverband.

KONTRAINDIKATIONEN

Endonasale Tamponaden bei Nasennebenhöhlenoperationen. Trockene, nekrotisch belegte Wunden. Tiefe Verbrennungen, Verbrennungen 3. Grades. Leicht exsudierende Wunden. Bekannte Überempfindlichkeit gegenüber der Wundeunduflage.

wundauflage.

Windauflage.

Windauflage.

WORSICHTSMASSNAHMEN

Nicht resorbierbar, UrgoSorb darf nicht als chirurgische implantierbare Kompresse angewendet werden.

Die Wundauflage darf nicht zusammen mit antiseptischen, alkalischen Lösungen verwendet werden (physikalisch-chemische Unverträglichkeit).

Sollten diese dennoch eingesetzt worden sein, sollte die Wunde unbedingt mit steriler physiologischer Kochsalzlösung vor der Anwendung von UrgoSorb-Kompressen oder Tamponaden gespült werden.

Sterile Einzelverpackung nur zum Einmalgebrauch bestimmt: Die Wiederverwendung einer zum Einmalgebrauch bestimmten Wundauflage kann Infektionsrisiken hervorrufen.

(\*) Übeprüfen Sie die Unversehrtheit der sterilen Einzelverpackung. Nicht anwenden, wenn diese beschädigt ist.

www.urgo.de Vertrieb in Deutschland: URGO GmbH, Justus-von-Liebig-Str. 16, 66280 Sulzbach

COMPRESS AND ROPE
ALGINAAT/HYDROCOLLOID ABSORBEREND VERBAND

ing is een steriel verband dat bestaat uit calcium alginaat vezels, hydrocolloïde deeltjes (natrium hykcellulose) en natuurlijke polymeren die bekend staan om hun hoog absorberend vermogen.

dressing dat de wondgenzing bevordert doordat de bestanddelen in contact met wondvocht een Urgosorb is een dressing dat de wondgenzing bevoluert doorder de beschieden in lipidocolloïde gellaag vormen. Urgosorb zorgt voor een pijnloze verbandwisseling en is gemakkelijk in één stuk in zijn geheel te verwijderen zelfs als

het verzadiod is. IMDICATES WORDS and is geindiceerd voor de locale behandeling van matig tot sterk exsuderende wonden en speciaal voor wonden met (fibrine) beslag en granulerende wonden: Post operatieve wonden (amputatie/stomp wonden, cayitaire wonden). Chronische wonden (decubitus, ulcus cruris). Urgosorb kan onder medisch toezicht gebruikt





worden op wonden met klinische tekenen van een infectie. **Urgosorb** is geschikt voor matig tot sterk exsuderende wonden. **Urgosorb** rope is bestemd voor de behandeling van matig tot sterk exsuderende cavitaire wonden (sinus

bilonidalis). HEMOSTASE: Door het activeren van de bloedplaatjes is Urgosorb een verband dat de primaire hemostase ondersteunt en kan kleine bloedingen in oppervlakkige wonden stoppen door middel van de natuurlijke hemostatische eigenschappen van calcium alginaat. Urgosorb rope kan gebruikt worden voor de locale behandeling van kleine bloedende cavitaire wonden.

ein kair namic eigenschappen van caldium alginaat. Urgosorb rope kair geschen eigenschappen van caldium alginaat. Urgosorb rope kair geschen eigenschappen van caldium alginaat. Urgosorb rope kair geschen eigenschappen van caldium alginaat. Urgosorb voorkeur met een normale fysiologische zoutoplossing. Namic eigenschappen van de kanton en de propiet van de voordie verbande voordie voordie verbande verbande

het met perup van de vond tegen besmetting te beschermen. Good Google Decedure, volgens de locale procedure.

Verbandwisseling: Urgosorb dient te worden verwisseld als het verzadigd is. Frequentie van de verbandwisseling: Dadeliks voor het reinigen van wonden met debris en necrose, sterk exsuderende of geinfecteerde wonden. Ledere 2

Perbandwisseling: urgosoro dient te wolden verwissen as net verzange is i readente cherede wonden. - Ledere 2 dagen voor matig exsuderende wonden. - Ledere 2 dagen voor matig exsuderende wonden. - Het verwijderen van het verband: Verwijder het secundair verband. Als de Urgosorb verkleefd is aan het wondbed dan het verband bevochtigen met een fysiologisch zoutoplossing waarna het makkelijk kan worden verwijderd. Breng een nieuwe Urgosorb aan zoals hierboven beschreven. - Gebruik Urgosorb rope losjes aan in de wond zonder teveel druk toe te passen. Door de gellering zal urgosorb de vorm van het wondbed aannemen. Urgosorb rope is makkelijk in zijn geheel in één stuk te verwijderen. Breng een secundair verband aan zoals is aanbevolen bij Urgosorb. rontraat. NDIC ATES.

is makkelik in zijn geheel in een stuk te verwijderen overgest. See te de CONTRA-HONGATES
Endonasdaal verband bij rhinosinale chirurgie. Droog necrotisch weefsel of korsten. Diepe brandwonden,3e graads brandwonden. Licht exsuderende wonden. Bekende overgevoeligheid van het verband. Endonasdaal verband bij rhinosinale chirurgie. Uroog necrotisus weesse ur nosam begeen brandwonden. Licht exuderende wonden. Bekende overgevoeligheid van het verband.

VOORZORGSMAATREGELEN

Aangezien Urgosorb niet oplosbaar is moet het niet gebruikt worden als implanteerbaar chirurgisch verband.
Gebruik Urgosorb niet in combinatie met alkalische oplossingen. Als er een anti septicum is gebruikt de wond grondig naspoelen met een normale fysiologische zoutoplossing.
Per stuk steriel verpakt het verband niet hergebruiken om een risico op infectie te voorkomen.

(\*) Controleer de verpakking op beschadigingen. Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is.
Het verband niet opnieuw steriliseren.

# COMPRESSA E TIRA PENSOS ABSORVENTES ALGINATO / HIDROCOLÓIDE

z um penso estéril composto por fibras de alginato de cálcio e partículas hidrocolóides (carboximetilcelulose olimeros de origem natural conhecidos pelo seu elevado poder de absorção.

de sódiol, polimeros de origem natural conhecidos pelo seu elevado poder de absorção. PROPRIEDADES Urgosorb é um penso que ajuda a cicatrização por gelificação dos seus componentes em contacto com os exsudados da Jesão.

Virgosorb e um penso que ajuda a cicatrização por gelificação dos seus componentes em contacto com os exsudados da lesão.

O Urgosorb pode ser facilmente retirado, inclusivamente hidratado, sem dor e de uma só peça.

INDICACOES.

CICATRIZAÇÃO: Urgosorb é um apósito destinado aos cuidados locais das feridas com moderado ou elevada esxudação ém fase de deterção e de germinação, e concretamente: Feridas pós cirurgicas (cotos de amputações, cavidades dos abcessos), Feridas crónicas (úceras por pressão, úlceras de pena .) Urgosorb pode ser utilizado em lídicars que apresentem sinais dínicos de infeção, mas com uma supervisão médica adequada. Urgosor é também indicado em feridas hemorrágicas. Urgosorb tira pode ser utilizado em tratamentos locais das lesões cavitárias ou tuneladas (sescaras profundas, feridas anfractuosas, seisos plonidais).

HEMOSTASE: Por ativação das plaquetas, Urgosorb é um penso que ajuda a hemóstase primária das lesões agudas e crónicas sangrantes. Urgosorb tira pode ser utilizado em tratamentos locais das lesões cavitárias hemorrágicas.

MODO DE APLICAÇÃO

Preparação da lesão: Limpar a lesão com soro fisiológico. Depois da utilização de antibióticos, corticoides ou soluções alcalinas, lavar com soro fisiológico. Secar o contorno com uma compressa estéril.

Aplicação do penso: Aplicar Urgosorb diretamente sobre a lesão. No caso da ulcera de perna, a compressa a colocar sobre a úlcera pode ser humidificada com uma solução de soro fisiológico. Depois, prender Urgosorb com um penso hidrocolódie extrátino. Descartar toda a patar e não utilizada segundo os procedimentos e directivas locais.

Troca do penso: O penso Urgosorb deverá ser trocado quando se encontrar saturado. A troca deverá ser feita uma vez ao dia dem caso de deterasão de restos fibrino-necróticos e lesão multo exsudátiva ou infetada, ou a cada 2 dias em caso de deteras do e restos fibrino-necróticos e lesão multo exsudátiva ou infetada, ou a cada 2 dias em caso de deterasão de restos fibrino-necróticos e lesão multo exsudátiva ou infe

total da tira da ferida. Utilizar as mesmas tecnicas de penso secunidano dominadores. CONTRA-INDICAÇOES
CONTRA-INDICAÇOES
COlocação da tira endonasal em cirurgia rinonasal. Placa de necrose seca da escara. Queimaduras de 3º grau. Feridas bouco exsudativas. Conhecimento de alguma sensibilidade ao penso.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Urgosorb não é reabsorvivel. Portanto, não deve ser utilizado como compressa cirúrgica implantável.

Não combinar os pensos Urgosorb com soluções antissépticas alcalinas (incompatibilidade físico-química). Em caso de utilização, passar a lesão por soro fisiológico antes de aplicar Urgosorb compressa e tira.

Embalagem individual estéril de um só uso: a reutilização de um apósito de um único uso pode provocar riscos de ntecção. (\*) Verificar a integridade do protector de esterilidade antes de seu uso. Não utilizar em caso de deterioração do protetor de esterilizac

# MEDICAZIONE E NASTRO MEDICAZIONE ASSORBENTE IN ALGINATO ED IDROCOLLOIDE

Urgosorb è una medicazione sterile composta da fibre di alginato di calcio e particelle idrocolloidali (carbossimetilcellulosa sodica), polimeri naturali noti per l'elevato potere assorbente.

PROPRIETÀ

PROPRIETA

Urgosorb è una medicazione che favorisce la guarigione della ferita grazie ai suoi componenti che formano un gel a contatto con l'essudato della ferita.

Urgosorb permette una rimozione atraumatica, semplice ed in un solo gesto anche in presenza di essudato.

INDICAZIONI

CICATRIZZAZIONE DELLA FERITA: Urgosorb è una medicazione indicata per il trattamento locale di ferite da moderatamente ad altamente essudanti, in particolar modo in fase di detersione e granulazione:

- Ferite post-chirurgiche (fierte da amputazione, da ascesso...)

- Ferite croniche (ulcere da pressione, ulcere delle gambe...).

Urgosorb può essere utilizzato per il trattamento di ferite che presentano segni clinici di infezione sotto sorveglianza medica. Urgosorb indicato anche per ferite emorragiche. Urgosorb Nastro è indicato per il trattamento locale di ferite cavitarie da moderatamente ad altamente essudanti (escare profonde, cisti pilonidali).

EMOSTASI: Attraverso l'attivazione piastrinica, Urgosorb è una medicazione che favorisce l'emostasi primaria e può controllare sanguinamenti minori in ferite superficiali acute o croniche, grazie alle naturali proprietà emostatiche dell'alginato di calcio.

dell'alginato di calcio.

Urgosorb Nastro è indicato per il trattamento locale di ferite cavitarie con sanguinamenti minori.

MODALITÀ D'USO

Preparazione della ferita: Pulire la ferita con normale soluzione salina. In caso di applicazione di antibiotici, corticoidi o soluzioni alcaline, ripulire accuratamente la ferita con normale soluzione salina prima di applicarione di ambiotici, corticoidi o soluzioni alcaline, ripulire accuratamente la ferita con normale soluzione salina prima di applicare la medicazione Urgosorb. Asciugare i bordi della ferita con una garza sterile.

4. Applicazione della medicazione: Applicare Urgosorb direttamente sul letto della ferita. In caso di ulcere degli arti inferiore, la medicazione può essere inumidita con soluzione salina prima di essere applicata sulla ferita. Se necessario bloccare Urgosorb con una medicazione secondaria e fissare con una fasciatura di contenimento. In caso di ulcera sacrale e di incontinenza, coprire con una medicazione adesiva secondaria per proteggere la lesione ed impedire la contaminazione. Smaltire le parti di medicazione ne un illizzate secondo la procedura locale vigente.

Sostituzione della medicazione: La medicazione del urgosorb deve essere sostituita quando è satura. La frequenza con cui deve essere sostituita quando è satura.

a rrequenza con cui deve essere sostituita: una volta al giorno per la detersione di ferite con strati fibrinosi e necrotici e in caso di ferite con forte essudato o infette.

essudato o infette. - ogni due giorni in caso di ferite con essudato moderato. - **Rimozione della medicazione:** Rimuovere il bendaggio secondario e quindi Urgosorb. Se **Urgosorb** ha aderito alla ferita, può essere inumidito con soluzione salina per favorirne la rimozione. Applicare una nuova medicazione **Urgosorb** 

Terità, può essere inuminità con soluzione sama per involune a involune la finalcane rippia.

L'utilizzo di Urgosorb Nastro: In caso di ferite cavitarie o lesioni profonde (lesioni da decubito aperte) applicare Urgosorb Nastro si natore senza comprimere e senza esercitare una pressione eccessiva. Grazie alla formazione del gel, Urgosorb Nastro si adatta alle pareti della ferita cavitaria. Urgosorb Nastro si rimuove facilmente in un solo gesto. Accertarsi che Urgosorb Rope sia stato rimosso completamente dalla ferita. Se necessario applicare un bendaggio secondario come nel caso della medicazione Literacarb.

Medicazioni endonasali nella chirurgia rinosinusale. Tessuti necrotici asciutti o escara secca. Bruciature profonde, bruciature di terzo grado. Ferite poco essudative. Sensibilità nota alla medicazione.

PRECAUZIONI D'USO

Dato Che non è ascorbibilo Usera.

PRECAUZIONI D'USO

Dato che non è assorbibile, Urgosorb non deve essere utilizzato come medicazione impiantabile chirurgicamente.
Non utilizzare la medicazione Urgosorb con soluzioni alcaline. Se è stato utilizzato un antisettico, sciacquare accuratamente con una normale soluzione salina prima di applicare la medicazione Urgosorb.
Le confezioni singole sterili sono monouso: il riutilizzo di una medicazione monouso può causare infezioni.
(") Verificare l'integrità della confezione singola sterile prima dell'uso. Non utilizzare se la confezione è danneggiata.
Non risterilizzare la medicazione.

STERILE R

\* → 1 ◎ ② **CE 0459** (2003) (2018-10)

Laboratoires URGO - 42 rue de Longvic - 21300 CHENOVE - France

URGOSORB /URGOSORB ROPE مصادة وفتيل



تعزز ضمادة URGOSORB التنام الجروح بفضل مكوناتها التي تشكُّل هلاماً عند ملامستها لإفرازات الجرح. يمكن تغيير ضمادة URGOSORB من دون الشعور بالألم وإزالتها بسهولة من مرّة واحدة حتى عندما تكون رطبة.

دواعي الاستعمال:

ضمادة URGOSORB مخصصة للمعالجة المحلية للجروح المعتدلة إلى النضحة جدا، وخاصة بالنسبة للجروح المنسلخة والجروح الملتئمة:

- الجروح المزمنة مثل القرحة الناتجة عن الضغط (القرحة السريرية)، قرحة الساق.

يمكن استخدام ضمادة URGOSORB على الجروح التي تُظهر علامات عدوى سريرية تحت إشراف طبي پين استقدام مصنده هادهادي ان على الدور ح العنائلة الى التي تمهم نشدن. محافظ RGOSORB لحضمة أيضاً للارز ح العنائلة الى التي تضم بشدن. أقتل URGOSORB Rope مخصص للاستعمال مطياً على تجويفات الجروح التي تفضع بالإفرازات باعتدال أو بشدة مثل المُشارات (تقشر

ط الصفائح الدموية، تعمل ضمادة URGOSORB على تعزيز الإرقاء الأوّلي، ويمكن أن تسيطر على نزيف بسيط في الجروح ويهدف فتيل URGOSORB Rope إلى العلاج المحلي لتجويفات الجروح ذات النزيف البسيط.

. ضع URGOSORB مباشرة على الجرح.

حافظ على ضمادة URGOSORB في مكانها باستعمال ضمادة ثانوية إذا لزم الأمر وثبتهما بعصابة ضاغطة. - في حالة القرحة العجزية وسَلَس البول، قم بالتغطية بضمادة ثانوية لاصقة لحماية الجرح وتجنب التلوث.

تخلص من أي أجزاء غير مستخدمة من الضمادة وفقاً للإجراءات المتبعة.

تغيير ضمادة URGOSORB عندما تصبح مشيُّعة.

· كل يومين للجروح التي تنضح بالإفرازات باعتدال.

- إذا كانت ضمادة URGOSORB قد التصفّ بالجرح، يمكن ترطيبها بمحلول ملحي عادي لتسهيل إزالتها.

. لتجويفات الجروح والجروح العميقة (الجيوب)، استعمل فتيل URGOSORB Rope من دون ممارسة الكثير من الضغط. بتجمّده، يأخذ فتيل URGOSORB Rope شكل جدران التجويف

\_ يمكن إزالة فتيل URGOSORB Rope بسهولة من مرة واحدة. احرص على إزالة فتيل URGOSORB Rope بشكل كامل من الجرح.

شائل داخل الأنف في جراحة الأنف والجبوب

النسيج الجاف النخري أو الخُشَارَات (تقشر الجلد).

- الجروح قليلة النضح.

- بما أنها لا تُمتَصن، لا ينبغي أن تُستخدم URGOSORB كضمادة جراحية قابلة للزرع.

لا تستخدم ضمادات URGOSORB مع المحاليل القلوية. إذا كان قد تمّ استخدام مادة مطهّرة، اشطف جيدا بواسطة محلول ملحي عادي . قبل وضع ضمادة URGOSORB. -- مغلقات مقردة الثعبنة معشمة للاستمعال الأحادي: إنّ إعادة استخدام ضمادة مخصصة للاستخدام الأحادي قد يؤدي إلى مخاطر العدوى.

- (\*) تحقق من أنّ الغلاف الواقى المعقم سليم قبل الاستعمال. لا تستخدم إذا كان المغلّف الواقى المعقم تالفا. 

LABORATOIRES URGO SERVICE PACKAGING - Bât. 20 42 RUE DE LONGVIC 21300 CHENÔVE IMPRESSION 1 COULEUR: DATE DE REALISATION . ぞURGO 20/08/2018 MEDICAL FRS 1 ■ 540 U IFU URGOSORB - Verso 10/10/2018 54708 CENTRE DE COÚT FRS 424400 Α ANNULE & REMPLACE : 420890A NOM: C. BARRAULT 160 X 280 mm 160-280-00 DATE /10/2018 Corps 6.5



الخصانص:

طريقة الاستعمال:

اً ـ وتبرة التغيير هي التالمية: | . يوميا، لتنظيف بقايا الجروح المنسلخة النّخريّة، والجروح التي تنضح بالإفرازات بكثافة، أو الجروح الملتهبة.

. ا- أز أن الضمادة الثانوية ثم ضمادة URGOSORB

. ضع ضمادة IIRGOSORB حديدة كما هو مفصال أعلاه استعمال فنيل URGOSORB Rope:

مادة ثانوية إذا دعت الحاجة مع ضمادة علاقية URGOSORB.

الحروق العميقة، حروق الدرجة الثالثة.

احتياطات الاستعمال:

### **Laboratoires URGO**

# FICHE TECHNIQUE de définition des IFU **Nbre CODE DECOUPE URGO:** 160-280-00 de Faces **IFU Désignation: CARACTERISTIQUES GENERALES** A Plat Plié Pli Croisé Pli parallèle Н Х 280 160 **DIMENSIONS Format à plat** 70 160 **DIMENSIONS Format plié** 50 grammes/m<sup>2</sup> Grammage du papier **SPECIFICATION 1: LOGISTIQUE** Conditionnement de livraison : Dans carton **SPECIFICATION 2**: Représentation SCHEMATIQUE DE l'IFU marge = 3 mm Dessin n°1 **EDITION AUTEUR DESCRIPTIF DE LA MODIFICATION** DATE Création de la fiche générique tracé 160-280-00 en remplacement de la FT 50-Ind A 11/01/2018 FRC

# UrgoSorb

# COMPRESSE ET MÈCHE PANSEMENT ABSORBANT ALGINATE / HYDROCOLLOÏDE

<u>vivi</u> est un pansement stérile composé de fibres d'alginate de calcium et de particules hydrocolloïdes thylcellulose sodique), polymères d'origine naturelle connus pour leur fort pouvoir d'absorption.

PROPRIETE :
UrgoSorb est un pansement favorisant la cicatrisation par gélification de ses composants au contact des exsudats de la

**JrgoSorb** se retire facilement, même hydraté, sans douleur et d'un seul tenant.

UrgoSorb se retire facilement, même hydraté, sans douleur et d'un seul tenant. INDICATIONS.
CICATRISATION: UrgoSorb est un pansement destiné aux soins locaux des plaies moyennement à fortement exsudatives en phase de détersion et de bourgeonnement notamment: plaies post-chirurgicales (moignons d'amputations, cavités abcédées ...), plaies chroniques (escarres de décubitus, ulcères de jambes...). UrgoSorb peut être utilisé sur des plaies présentant des signes cliniques d'infection sous réserve d'une surveillance medicale appropriée. UrgoSorb est également indiqué dans les plaies hémorrajques. UrgoSorb mêche est destiné aux soins locaux des plaies cavitaires ou tunnelisées (escarres profondes, anfractueuses, sinus pilonidaux).
HEMOSTASE: Par activation plaquetaire, UrgoSorb est un pansement favorisant l'hémostase primaire des plaies aiguës et chroniques présentant un saignement.
UrgoSorb mêche est destiné aux soins locaux des plaies cavitaires hémorragiques.
MODE D'EMPLO!

- Préparation de la plaie: Nettover la plaie avec du sérum physiologique. Après utilisation d'antibiotiques, de

Préparation de la plaie : Nettoyer la plaie avec du sérum physiologique. Après utilisation d'antibiotiques, de corticoïdes ou de solutions antiseptiques alcalines, rincer avec du sérum physiologique. Sécher le pourtour avec une

compresse stérile.

• Application du pansement : Appliquer UrgoSorb directement sur la plaie. Dans le cas de l'ulcère de jambe, une humidification de la compresse en regard de la plaie avec une solution de sérum physiologique peut être réalisée. Assurer le maintien d'UrgoSorb à l'aide d'un pansement secondaire (compresses et bande de fixation). En cas d'escarre sacrée et d'incontinence, recouvrir d'un pansement hydrocolloide extra-mince. Jeter toute partie non utilisée selon les norcédures et d'incontinence, recouvrir d'un pansement hydrocolloide extra-mince. Jeter toute partie non utilisée selon les norcédures et d'incretives locales. cédures et directives locales.

procédures et directives locales.

Changement du pansement : Le pansement UrgoSorb sera renouvellé lorsqu'il est saturé. Cette fréquence de renouvellement est de une fois par jour en cas de détersion de débris fibrino-nécrotiques et de plaie fortement exsudative ou infectée, à tous les 2 jours en cas de plaie moyennement exsudative.

Retrait du pansement : Oter le pansement secondaire et retirer UrgoSorb. Dans l'ulcère de jambe, UrgoSorb peut être humidifié à l'aide de sérum physiologique pour en faciliter le retrait. Appliquer un nouveau pansement UrgoSorb comme précédemment décrit.

comme précédemment décrit.

\*\*Utilisation d'UrgoSorb mèche : Pour les plaies cavitaires et profondes (escarres anfractueuses) appliquer UrgoSorb
mèche de facon làche sans exercer de pression excessive. En se gelifiant, UrgoSorb mèche se conforme aux parois de la
cavité. UrgoSorb mèche se retire facilement d'un seul tenant. S'assurer du retrait de la totalité de la mèche dans la plaie.

\*\*Utiliser les mèmes techniques de pansement secondaire qu'avec UrgoSorb compresse.

\*\*CONTRE-INDICATIONS\*\*

\*\*RÉCHAIPE on-basal en chirurgie rhino sinusienne. Plaque de nécrose sèche de l'escarre. Brülures profondes, brülures de 3e degré. Plaies peu essudatives. Sensibilité connue au pansement.

\*\*PRECAUTIONS D'EMPLOI

Be degré. Plaies peu essudativés. Sensibilité connue au pansement.

PRECAUTIONS D'EMPUQ!

Non résorbable, UrgoSorb ne doit pas être utilisé comme compresse chirurgicale implantable.

Ne pas associer les pansements UrgoSorb avec des solutions antiseptiques alcalines (incompatibilité physico-chimique). En cas d'utilisation, rincer la plaie avec du sérum physiologique avant d'appliquer UrgoSorb compresse et mèche.

Conditionnement individuel stérile à usage unique: La réutilisation d'un pansement à usage unique peut provoquer des risques d'infection.

(\*) Vérifier l'intégrité du protecteur de stérilité avant usage. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

Ne pas re-stériliser.

COMPRESS AND ROPE
ALGINATE / HYDROCOLLOID ABSORBENT DRESSING

is a sterile dressing composed of calcium alginate fibres and hydrocolloid particles (sodium thylcellulose), natural polymers known for their high absorbency.

PROPERTIES:
UrgoSorb is a dressing which promotes wound healing by means of its components forming a gel on contact with

wound exudate.

Urgosorb provides pain-free dressing change and can be removed easily and in one piece, even when wet.

INDICATIONS

WOUND HEALING: UrgoSorb is a dressing intended for local treatment of moderate to highly exuding wounds, particularly for slouply and granulating wounds. Post surgical wounds (amputation stumps, cavity wounds,...) Chronic wounds (pressure ulcres, led ulcres...) UrgoSorb can be used on wounds with signs of clinical infection under medical supervision. UrgoSorb is also intended for moderate to heavily exuding wounds. UrgoSorb rope is intended for the local management of moderate to heavily exuding avoing the individual since younds.

HAEMOSTASIS: Through platelet activation, UrgoSorb is a dressing which promotes primary haemostasis and can control minor bleeding in superficial acute and chronic wounds, through the natural haemostatic properties of calcium alginate.

UrgoSorb rope is intended for local treatment of cavity wounds with minor bleeding.

METHOD OF USE

- Preparing the wound: Clean the wound with normal saline. If an antibiotic, corticoids or alkaline solutions has been used in set throughly with a normal saline solution before applying UrgoSorb dressing. Dry the surrounding skin with a technical

Preparing the would. Scall the Account of the World of th

adhered to the wound, it can be moistened with normal saline to aid removal. Apply a new UrgoSorb dressing as described above.

Using UrgoSorb rope: For cavity wounds and deep wounds (sinuses), apply UrgoSorb rope loosely, without exerting too much pressure. On gelling, UrgoSorb rope conforms to the walls of the cavity. UrgoSorb rope is easily removed in one piece. Ensure that UrgoSorb pope has been completely removed from the wound. Apply a secondary dressing if required as with the UrgoSorb pac.

CONTRA-INDICATIONS

Endonasal gauze packing in rhinosinusal surgery. Dry necrotic tissue or eschar. Deep burns, 3rd degree burns. Low exuding wounds. Know sensitivity to the dressing.

PRECAUTIONS FOR USE

As it is not absorbable, UrgoSorb should not be used as an implantable surgical compress.

Do not use UrgoSorb dressings with alkaline solutions. If an antiseptic has been used, rinse thoroughly with a normal saline solution before applying UrgoSorb dressing.

Single us sterile individual packaging: re-using a single-use dressing may lead to risks of infection.

(") Check that the sterile protector is intact before use. Do not use if sterile protection is damaged.

# COMPRESA Y MECHA APÓSITOS ABSORBENTES ALGINATO / HIDROCOLOIDE

**<u>DESCRIPCIÓN</u> <u>UrgoSorb</u>** es un apósito estéril compuesto por fibras de alginato de calcio y partículas hidrocoloides (carboximetikelulosa sódica), polímeros de origen natural conocidos por su elevado poder de absorción.

caroximent refunda sociica, polimeros de origen natural conocidos por su delevado poder de absorción. **PROPIEDADE Urgo Sorb** es un apósito que favorece la cicatrización por gelificación de sus componentes en contacto con los exudados de la lesión. **Urgo Sorb** se retira fácilmente, incluso hidratado, sin dolor y de una sola pieza **INTRO CONDE** 

UrgoSorb se retira fácilmente, incluso hidratado, sin dolor y de una sola pieza MDICACIONES
CICATRIZACION: UrgoSorb es un apósito destinado a los cuidados locales de las heridas de moderada a elevada exudación en fase de detersión y de germinación, y concretamente: heridas post-quirúrgicas (muñones de amputación, cavidades de los abscesos...), heridas crónicas (úlceras por presión, úlceras de piernas....), UrgoSorb puede ser utilizado sobre heridas que presentan signos clínicos de infección, pero con una vigilancia medica adecuada. UrgoSorb est indicado en heridas hemorrágicas. UrgoSorb mecha está destinado a los cuidados locales de heridas cavitadas o tunelizadas (úlceras por presión profundas, anfractuosas, senos pilonidales)
HEMOSTASIS: Por activación plaquetaria, UrgoSorb es un apósito que favorce la hemostasis primaria de las heridas agudas y crónicas que presentan sangrado. UrgoSorb mecha está destinado a los cuidados locales de heridas cavitadas hemorrágicas.

hemorragicas.

MODO DE EMPLEO

Preparación de la lesión: Limpiar la lesión con suero fisiológico. Después de la utilización de antibióticos, corticoides o soluciones antisépticas alcalinas, enjuagar con suero fisiológico. Secar el contorno con una compresa estéril.

Aplicación del apósito: Aplicar UrgoSorb directamente sobre la lesión. En el caso de úlcera de pierna, se puede humedecer la compresa que se va a colocar sobre la úlcera con una solución de suero fisiológico. Después, sujetar UrgoSorb con un apósito secundario (compresa y banda de fijación). En caso de úlceras sacras y de incontinencia, cubrir con un apósito hidrocoloide extra-fino. Descehar toda parte no utilizada según los procedimientos y directivas locales.

Cambio del apósito: El apósito UrgoSorb se cambiará cuando esté saturado. El cambio se realiza una vez al día en caso de destersión de restos fibrino-necróticos y lesión muy exudada o infectada, o cada 2 días en caso de lesión

noderadamente exudada. **Retirada del apósito:** Retirar el apósito secundario y **UrgoSorb.** En la úlcera de pierna, se puede humedecer **UrgoSorb** con suero fisiológico para que resulte más fácil retirarlo. Aplicar un nuevo apósito **UrgoSorb**, como se ha

descrito anteriormente.

• Utilización de Urgosorb mecha: Para las lesiones en forma de cavidad y profundas (úlceras por presión anfractuosas), aplicar UrgoSorb mecha de forma que quede floja, sin ejercer una presión excesiva. Al gelificarse, UrgoSorb mecha se adapta a las paredes de la cavidad. UrgoSorb mecha se retira fácilmente de una sola pieza. Asegurarse de la retirada de la totalidad de la mecha de la lesión. Utilizar las mismas técnicas de apósito secundario que con UrgoSorb compresa.

CONTRAINDICACIONES.

CONTRAINDICACIONES
Colocación de mecha endonasal en cirugia rinosinusal. Placa de necrosis seca de la úlcera por presión. Quemaduras profundas, quemaduras de 3er grado. Herídas poco exudadas. Sensibilidad conocida al apósito.

PRECAUCIONES DE EMPLEO

Urgosorb no es reabisorbible. Así pues, no debe utilizarse como compresa quirúrgica implantable.

No asociar los apósitos UrgoSorb con soluciones antisépticas alcalinas (incompatibilidad físico-química). En caso de utilización, enjuagar la lesión con suero fisiológico antes de aplicar UrgoSorb compresa y mecha.

Envase individual estéril de un solo uso : la reutilización de un apósito de un solo uso puede provocar riesgos de infercción.

(\*) Verificar la integridad del protector de esterilidad antes de su uso. No utilizar en caso de deterioro del protector de

No volver a esterilizar.
 Distribuidor en España: Laboratorios Urgo S.L.U - Av. Diagonal, 569 - 2ª plta. - 08029 Barcelona www.urgomedical.com

### KOMPRESSE UND TAMPONADE SAUGFÄHIGE WUNDAUFLAGE AUS CALCIUMALGINAT UND HYDROKOLLOID

PRODUKTBESCHREIBUNG
UrgoSorb ist eine sterile Wundauflage aus Calciumalginat und Hydrokolloidpartikeln (Natriumcarboxymethykellulose), beides natürliche Polymere, die für ihre starke Absorptionsfähigkeit bekannt sind.
EIGENSCHAFTEN
UrgoSorb ist eine Wundauflage, welche die Wundheilung begünstigt, indem sie in Kontakt mit dem Wundexsudat ein Gel bildet. UrgoSorb lässt sich selbst im feuchtem Zustand leicht in einem Stück entfernen, ohne Schmerzen zu werursachen.

verursachen.

INDIKATIONEN

WUNDHEILUNG: UrgoSorb ist für die lokale Versorgung mäßig bis stark nässender Wunden in der Reinigungs- und Granulationsphase, insbesondere bei postchirurgischen Wunden (Amputationswunden, Abszeßwunden., Jund chronischen Wunden (Dekubitus, Ulcus, cruris...) geeignet. UrgoSorb kann auch zur Behandlung von Wunden angewendet werden, die klinische Anzeichen einer Infektion aufweisen, wenn dabei eine angemessene medizinische Überwachung gewährleistet ist. Die Wundauflage ist auch für hämorragische Wunden indiziert. UrgoSorb ist eine Wundauflage, die die primäre Blutstillung von blutenden traumatischen und chronischen Wunden durch Aktivierung der Blutplättchen begünstigt. UrgoSorb-Tamponade ist für die lokale Behandlung von tiefen blutenden Wunden durch Aktivierung der Blutplättchen begünstigt. UrgoSorb-Tamponade ist für die lokale Behandlung von tiefen blutenden Wunden durch aus Vorbereitung der Wunde. Die Wunde mit physiologischer Kochsalzlösung reinigen. Nach der Anwendung von Vorbereitung der Wunde: Die Wunde mit physiologischer Kochsalzlösung reinigen. Nach der Anwendung von

ANWENDUNG

Vorbereitung der Wunde: Die Wunde mit physiologischer Kochsalzlösung reinigen. Nach der Anwendung von Antibiotika, Kortikoiden oder antiseptischen alkalischen Lösungen, die Wunde mit physiologischer Kochsalzlösung spülen. Die Wundemgebung mit einer sterilen Kompresse abtrocknen.

Auflegen der Wundaumgebung mit einer sterilen Kompresse abtrocknen.

Auflegen der Wundaumges Legen Sie UrgoSorb direkt auf die Wunde auf. Bei Unterschenkelgeschwüren mit mäßiger bis schwacher Exsudation ist die Kompresse vor dem Auflegen auf die Wunde mit physiologischer Kochsalzbosung anzufeuchten. UrgoSorb mit einem zusätzlichen Verband befestigen, 25. mit Kompressen und einer Fixierbinde, um ein Verrutschen zu vermeiden. Im Falle eines Druckgeschwüres im Sakralbereich oder von Inkontinenz, UrgoSorb mit einer dijnnen Hydrokolloid-Wundauflage abdecken. Das verbleibende Verbandmaterial gemäß den lokalen Entsorgungsverfahren und -richtlinien entsorgen.

Verbandwechsel: Den Wundverband UrgoSorb wechseln, wenn die maximale Saugkraft erschöpft ist. Die Häufigkeit des Verbandwechsels ist abhängig von der Wunde und variiert zwischen 1 mal pro Tag im Rahmen der Wundreinigung von fibrinös-nekorischen Belägen sowie bei stark nässenden oder infizierten Wunden und jeden 2. Tag bei weniger stark nässenden Wunden.

von hörinös-nekrotischen Belägen sowie bei stark nässenden oder infizierten Wunden und jeden 2. Tag bei weniger stark nässenden Wunden.

• Entfernen der Wundauflage: Entfernen Sie den Sekundärverband und lösen Sie UrgoSorb anschließend ab. Bei Unterschenklegeschwüren kann UrgoSorb worher mit physiologischer Kochsaldisung angefeuchtet werden, um das Entfernen zu erleichtern. Erneuern Sie die UrgoSorb-Wundauflage wie oben beschrieben.

• Anwendung der UrgoSorb-Tamponade Kavitäre und tiefliegende Wunden (öffenes Druckgeschwür) locker mit UrgoSorb-Imponade aus die Form der Wunde an Die UrgoSorb-Tamponade kan einfach und in einem Stück aus der Wunde entfernt werden. Stellen Sie sicher, dass die Tamponade vollständig aus der Wunde entfernt ist. Fixieren Sie die Tamponade ebenfalls, wie die UrgoSorb-Kompresse, durch einen Sekundärverband.

KONTRAINDIKATIONEN

Endonasale Tamponaden bei Nasennebenhöhlenoperationen. Trockene, nekrotisch belegte Wunden. Tiefe Verhenungen, Verbennungen 3. Grades. Leicht exsudierende Wunden. Bekannte Überempfindlichkeit gegenüber der Wundauflage.

VORSICHTSMASSNAHMEN

VORSICHTSMASSNAHMEN

Nicht resorbierbar, UrgoSorb darf nicht als chirurgische implantierbare Kompresse angewendet werden.

Die Wundauflage darf nicht zusammen mit antiseptischen, alkalischen Lösungen verwendet werden (physikalisch-chemische Unverträglichkeit).
Sollten diese dennoch eingesetzt worden sein, sollte die Wunde unbedingt mit steriler physiologischer Kochsalzlösung vor der Anwendung von UrgoSorb-Kompressen oder Tamponaden gespülf werden.

Sterile Einzelverpackung nur zum Einmalgebrauch bestimmt: Die Wiederverwendung einer zum Einmalgebrauch bestimmt: Die Wiederverwendung einer zum Einmalgebrauch bestimmten Undauflage kann Infektionsrisiken hervorrufen.

"I) Überprüfen Sie die Unversehrtheit der sterilen Einzelverpackung. Nicht anwenden, wenn diese beschädigt ist.

Nicht erneut sterilisieren.

Nicht erneut sterilisieren.

www.urgo.de Vertrieb in Deutschland: URGO GmbH, Justus-von-Liebig-Str. 16, 66280 Sulzbach

## COMPRESS AND ROPE ALGINAAT/HYDROCOLLOID ABSORBEREND VERBAND

Urgosorb is een steriel verband dat bestaat uit calcium alginaat vezels, hydrocolloïde deeltjes (natrium carboxymethykellulose) en natuurlijke polymeren die bekend staan om hun hoog absorberend vermogen. EIGENSCHAPPEN Urgosorb is een dressing dat de wondgenzing bevordert doordat de bestanddelen in contact met wondvocht een

**Urgosorb** is een an Iinidoco**ll**oïde ge**ll**aa :llaag vormen. voor een pijnloze verbandwisseling en is gemakkelijk in één stuk in zijn geheel te verwijderen zelfs als

NOICATES :
WONDENEZNIG: Urgosorb is geindiceerd voor de locale behandeling van matig tot sterk exsuderende wonden en speciaal voor wonden met (fibrine) beslag en granulerende wonden: Post operatieve wonden (amputatie/stomp wonden, cavitaire wonden). Chronische wonden (decubitus, ulcus cruris). Urgosorb kan onder medisch toezicht gebruikt

LABORATOIRES URGO		IMPRESSION 1 COULEUR :	DATE DE REALISATION :
s	ERVICE PACKAGING - Bât. 20 42 RUE DE LONGVIC 21300 CHENÔVE		20/08/2018
DÉSIGNATION DE L'ARTICLE :			FRS 1
IFU URGO	SORB - Recto	■ 540 U	DATE DE VALIDATION :
INFORMATIONS :	CODE ARTICLE :		10/10/2018
CENTRE DE COÛT :	VERSION		FRS
ANNULE & REMPLACE :	424400 A		FRS
Réf Tracé DECOUPE :	DIMENSIONS :	VISA CHEF PRODUIT :	
160-280-00	160 X 280 mm Corps 6,5	NOM: C. BARRAULT DATE: /10/2018	

### 424400A

worden op wonden met klinische tekenen van een infectie. **Urgosorb** is geschikt voor matig tot sterk exsuderende wonden. **Urgosorb** rope is bestemd voor de behandeling van matig tot sterk exsuderende cavitaire wonden (sinus

pilonidalis).

HEMOSTASE: Door het activeren van de bloedplaatjes is Urgosorb een verband dat de primaire hemostatische eigenschappen van calcium alginaat. Urgosorb rope kan gebruikt worden voor de locale behandeling van kleine bloedende calcium alginaat. Urgosorb rope kan gebruikt worden voor de locale behandeling van kleine bloedende cavitaire wonden.

GEBRUIKSAANWUZING

Voorbereiding: Reinig de wond bij voorkeur met een normale fysiologische zoutoplossing. Als er locaal antibioticum, corticosteroiden of alkalische oplossingen zijn gebruikt de wond grondig spoelen met een fysiologische zoutoplossing. Droog de huid rondom de wond met een steriel verband.

Aanbrengen van het verband: Breng Urgosorb direct op het wondbed aan. In geval van een droog wonden ka het verband bevochtigd worden met een fysiologisch zout oplossing. Det Urgosorb af met een secundari verband en fixeer het met behulp van bx een tage. In geval van een sacrale wond en incontinentie bedek Urgosorb met een adhesier secundari verband om de wond tegen besmetting te beschermen. Gooi de ongebruikte delen van het verband weg volgens de locale procedure.

het met behulp vån bv een tape. In geval vån een sacrale wond en incontinentie bedek **Urgosorb** met een adhesief secundair verband om de wond tegen besmetting te beschermen. Gooi de ongebruikte delen van het verband weg volgens de locale procedure.

• **Verbandwisselling: Urgosorb** dient te worden verwisseld als het verzadigd is. Freguentie van de verbandwisseling: Dagelijks voor het reinigen van wonden met debris en necrose, sterk exsuderende of geinfecteerde wonden. - Ledere 2 dagen voor matig exsuderende wonden.

• **Het verwijderen van het verband:** Verwijder het secundair verband. Als de **Urgosorb** verkleefd is aan het wondbed dan het verband bevochtigen met een fysiologisch zoutoplossing waarna het makkelijk kan worden verwijderd. Breng een nieuwe Urgosorb rope: Voor cavitaire en diepe wonden (sinussen), breng de **Urgosorb** rope losjes aan in de wond zonder teveld druk toe te passen. Door de gellering zal urgosorb de vorm van het wondbed aannemen. **Urgosorb** rope is makkelijk in zijn geheel in één stuk te verwijderen. Breng een secundair verband aan zoals is aanbevolen bij **Urgosorb. CONTRA-INDICATIES Endonasdaal Prinnostan bij** rhinosinale chirurgie. Droog necrotisch weefsel of korsten. Diepe brandwonden,3e graads brandwonden. Licht exsuderende wonden. Bekende overgevoeligheid van het verband. **VOORZORGSMAATREGELEN**• Aangezien **Urgosorb** niet oplosbaar is moet het niet gebruikt worden als implanteerbaar chirurgisch verband.

• Gebruik **Urgosorb** niet oplosbaar is moet het niet gebruikt worden als implanteerbaar chirurgisch verband.

• Gebruik **Urgosorb** niet oplosbaar is moet het niet gebruikt worden als implanteerbaar chirurgisch verband.

• Per stuk steril verpakt het verband niet het repebruiken om een risico op infectie te voorkomen.

• (\*) Controleer de verpakking op beschadigingen. Niet gebruiken indien de verpakking beschadigid is.

(\*) Controleer de verpakking op beschadigingen. Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is.
 Het verband niet opnieuw steriliseren.

## COMPRESSA E TIRA PENSOS ABSORVENTES ALGINATO / HIDROCOLÓIDE

de um penso estéril composto por fibras de alginato de cálcio e partículas hidrocolóides (carboximetilcelulose polímeros de origem natural conhecidos pelo seu elevado poder de absorção.

Tigosorb é um penso que ajuda a cicatrização por gelificação dos seus componentes em contacto com os exsudados a lesão.

O Urgosorb pode ser facilmente retirado, inclusivamente hidratado, sem dor e de uma só peça.
INDICAÇÕES
CICATRIZAÇÃO: Urgosorb é um apósito destinado aos cuidados locais das feridas com moderado ou elevada CICATRIZAÇAO: Urgosorb é um apósito destinado aos cuidados locais das teridas com moderado ou elevada esxudação em fase de deterção e de germinação, e concretamente: Feridas pós cirurgicas (cotos de apultações, cavidades dos abcesosos), Feridas crónicas (úlceras por pressão,úlceras de perna.) Urgosorb pode ser utilizado em diceras que apresentem sinais clínicos de infeção, mas com uma supervisão médica adequada. Urgosorb é também indicado em feridas hemorrágicas. Urgosorb tira pode ser utilizado em tratamentos locais das lesões cavitárias ou tuneladas (escaras profundas, feridas anifractuosas, seitos pilonidais). HEMOSTASE: Por ativação das plaquetas, Urgosorb é um penso que ajuda a hemóstase primária das lesões agudas e crónicas sangrantes. Urgosorb tira pode ser utilizado em tratamentos locais das lesões cavitárias hemorrágicas.

MODO DE APLICAÇÃO

Preparação da lesão: Limpar a lesão com soro fisiológico. Depois da utilização de antibióticos, corticoides ou solucças alcalinas, lavar com soro fisiológico. Secar o contorno com uma compressa estéril.

- Preparação da lesão: Limpar a lesão com soro fisiológico. Depois da utilização de antibióticos, corticoides ou soluçes alcalinas, lavar com soro fisiológico. Secar o contorno com uma compressa estéril.

- Aplicação do penso: Aplicar Urgosorb diretamente sobre a lesão. No caso da úlcera de perna, a compressa a colocar sobre a utera pode ser humidificada com uma solução de soro fisiológico. Depois, prender Urgosorb com um penso secundário (compressa e banda de fixação). Em caso de úlceras sacráis e de incontinencia, cobir rom um penso hidrocolóide extrafino. Descartar toda a parte não utilizada segundo os procedimentos e directivas locais.

- Troca do penso: O penso Urgosorb deverá ser trocado quando se encontar saturado. A troca deverá ser feita uma vez ao dia em caso de detersão de restos fibrino-necróticos e lesão muito exsudativa ou infetada, ou a cada 2 dias em caso de lesão moderadamente exsudativa.

- Retirada do penso: Retirar o penso secundário e Urgosorb. Na úlcera de perna, Urgosorb pode ser humidificado com soro fisiológico para que seja mais fácil retirá-lo. Aplicar um novo penso Urgosorb, tal como descrito anteriormente.

- Utilização de Urgosorb tira: Para as lesões em forma de cavidade e profundas (escaras feridas anfractuosas), aplicar Urgosorb tira de forma a ficar relaxada, sem exercer uma pressão excessiva. Ao ficar gelficada, a Urgosorb tira de forma a ficar relaxada, sem exercer uma pressão excessiva. Ao ficar gelficada, a Urgosorb tira da ferida. Utilizar as mesmas técnicas de penso secundário utilizadas com Urgosorb compressa.

CONTRA-INDICAÇUES.

Colocação da fira endonasal em cirurgia rinonasal. Placa de necrose seca da escara. Queimaduras de 3º grau. Feridas pouco exsudativas. Conhecimento de alguma sensibilidade ao penso.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

• Urgosorb não é reabsorvivel. Portanto, não deve ser utilizado como compressa cirúrgica implantável.

• Não combinar os pensos Urgosorb com soluções antissépticas alcalinas (incompatibilidade fisico-química). Em caso de utilização, passar a lesão por soro fisiológico antes de aplicar Urgosorb compressa e tira.

• Embalagem individual estéril de um só uso: a reutilização de um apósito de um único uso pode provocar riscos de

infeccão. - (\*) Verificar a integridade do protector de esterilidade antes de seu uso. Não utilizar em caso de deterioração do protetor de esterilização. - Não re-esterilizar. www.urgomedica.com

### MEDICAZIONE E NASTRO MEDICAZIONE ASSORBENTE IN ALGINATO ED IDROCOLLOIDE

**<u>DESCRIZIONE</u> <u>Urgosorb</u>** è una medicazione sterile composta da fibre di alginato di calcio e particelle idrocolloidali (carbossimetilcellulosa sodica), polimen naturali noti per l'elevato potere assorbente.

Urgosorb è una medicazione ascina carbonica della ferita grazie ai suoi componenti che formano un gel a contatto con l'essudato della ferita.

Urgosorb permette una rimozione atraumatica, semplice ed in un solo gesto anche in presenza di essudato. INDICAZIONI

URGOSORD Dermette una rimozione atraumatica, semplice ed in un solo gesto anche in presenza di essudato. INDICAZIONI

CICATRIZZAZIONE DELLA FERITA: Urgosorb è una medicazione indicata per il trattamento locale di ferite da moderatamente ad altamente essudanti, in particolar modo in fase di detersione e granulazione:

- Ferite post-chirurgiche (ferite da amputazione, da ascesso...)
- Ferite concine (ulcere da pressione, ulcere delle gambe...)

Urgosorb può essere utilizzato per il trattamento di ferite che presentano segni clinici di infezione sotto sorveglianza medica. Urgosorb è indicato anche per feitre emorragiche. Urgosorb Nastro è indicato per il trattamento locale di ferite cavitarie da moderatamente ad altamente essudanti (escare profonde, cisti pilonidali).

EMOSTASI: Attraverso l'attivazione piastrinica. Urgosorb è una medicazione che favorisce l'emostasi primaria e può controllare sanguinamenti minori in ferite superficiali acute o croniche, grazie alle naturali proprietà emostatiche dell'alginato di calcio.

Urgosorb Nastro è indicato per il trattamento locale di iente camano di proposito Nastro è indicato per il trattamento locale di iente camano di MODALITÀ D'USO.

- Preparazione della ferita: Pulire la ferita con normale soluzione salina. In caso di applicazione di antibiotici, corticoidi o - Preparazione della ferita: Pulire la ferita con normale soluzione salina prima di applicare la medicazione

• Preparazione della refrat: Printe alerta Chri Indina Soluzione Sainia. In Caso di applicazione di ambibito, Conticolio Soluzioni alcaline, ripulire accuratamente la ferita con nomale soluzione salina prima di applicare la medicazione Urgosorb. Asciugare i bordi della ferita con una garza sterile.

Applicazione della medicazione: Applicare Urgosorb direttamente sul letto della ferita. In caso di ulcere degli arti inferiore, la medicazione può essere inumidità con soluzione salina prima di essere applicata sulla ferita. Se necessario bloccare Urgosorb con una medicazione secondaria e fissare con una fasciatura di contenimento. In caso di ulcera sacrale ed incontinenza, coprire con una medicazione adesiva secondaria per proteggere la lesione ed impedire la contaminazione. Smaltire le parti di medicazione non utilizzate secondo la procedura locale vigente.

Sostituzione della medicazione: La medicazione Urgosorb deve essere sostituita quando è satura.
La frequenza con cui deve essere sostituita. La frequenza con cui deve essere sostituita:

-una volta al giorno per la detersione di ferite con strati fibrinosi e necrotici e in caso di ferite con forte

caso di ferite con essudato moderato · ogni due giorni in caso di ferite con essudato moderato. **Rimozione della medicazione:** Rimuovere il bendaggio secondario e quindi Urgosorb. Se **Urgosorb** ha aderito alla ferita, può essere inumidito con soluzione salina per favorirne la rimozione. Applicare una nuova medicazione **Urgosorb** 

renta, puo essere inumitoto con soluzione salina per ravorinte la rimozione. Applicare una nuova medicazione urgosoro come describito in precedenza.

• Utilizzo di Urgosoro Nastro: In caso di ferite cavitarie o lesioni profonde (lesioni da decubito aperte) applicare Urgosoro Nastro senza comprimere e senza esercitare una pressione eccessiva. Grazie alla formazione del gel, Urgosorb Nastro si adatta alle pareti della ferita cavitaria. Urgosorb Nastro si rimuove facilmente in un solo gesto. Accertarsi che Urgosorb Rope sia stato rimosso completamente dalla ferita. Se necessario applicare un bendaggio secondario come nel caso della medicazione Urgosorb

CONTROINDICAZIONI
Medicazioni endonasali nella chirurgia rinosinusale. Tessuti necrotici asciutti o escara secca. Bruciature profonde, bruciature di terzo grado. Ferite poco essudative. Sensibilità nota alla medicazione.

PRECAUZIONI D'USO

Dato che non è assorbibile, Urgosorb non deve essere utilizzato come medicazione impiantabile chirurgicamente.
Non utilizzare la medicazione Urgosorb con soluzioni alcaline. Se è stato utilizzato un antisettico, sciacquare accuratamente con una normale soluzione salina prima di applicare la medicazione Urgosorb.
Le confezioni singole sterili sono monouso: il riutilizzo di una medicazione monouso può causare infezioni.
(\*) Verificare l'integrità della confezione singola sterile prima dell'uso. Non utilizzare se la confezione è danneggiata.
Non risterilizzare la medicazione.



URGOSORB /URGOSORB ROPE - ضمادة وفتيل سمادة من الألجيثات / غروانية مانية ماصّة

URGOSORB هي ضمادة معقمة تتالف من ألياف الجينات الكالسيوم وجسيمات مانية غروانية (كاربوكسيميثيلسيلولوز الصوديوم) ، ويوليمرات

نعز ز ضمادة URGOSORB التنام الجروح بفضل مكوناتها التي تشكُّل هلاماً عند ملامستها لافرازات الجرحي يمكن تغيير ضمادة URGOSORB من دون الشعور بالألم وإزالتها بسهولة من مرّة واحدة حتى عندما تكون رطبة.

دواعي الاستعمال: شفاء الجروح:

. ضمادة URGOSORB مخصصة للمعالجة المحلية للجروح المعتدلة إلى النضحة جدا، وخاصة بالنسبة للجروح المنسلخة والجروح الملتته - جروح ما بعد الجراحة (بعد البتر، تجويفات الجروح...)

. - الجروح المزمنة مثل القرحة الناتجة عن الضغط (القرحة السريرية)، قرحة الساق . يمكن استخدام ضمادة URGOSORB على الجروح التي تُظهر علامات عدوى سريرية تحت إشراف طبي.

ضمادة URGOSORB مخصصة أيضاً للجروح المعتدلة إلى التي تنضح بشدة. عبد URGOSORB Rope مخصص للاستعمال محلياً على تجويفات الجروح التي تنضح بالإفرازات باعتدال أو بشدة مثل الخُشارات (تقشر

-بريسخ. من خلال تنشيط الصفات الشعوبة، تعمل ضمادة URGOSORB على تعزيز الإرقاء الأولى. ويمكن أن تسيطر على نزيف بسيط في الجروح السطعية الحادة والعزملة، بفضل الخصائص الطبيعية لألعينات الكالسيوم الفاطعة للنزيف. ربيدف فنيل URGOSORB Rope إلى العلاج المحلي لتجويفات الجروح ذات النزيف البسيط.

طريقة الاستعمال:

سر ....... تنظيف الجرح بمحلول ملحي عادى إذا تتم استخدام المصنادات الحبوبية أو السئير ونيدات القشرية أو المحاليل الظوية، اشطف جيدا بواسطة محلول ملحي عادى قبل وضع ضمادة URGOSORB.

. - ضع URGOSORB مباشرة على الجرح. - في حالة ترحة الساق، يمكن ترطيب الضمادة التي ستوضع على الجرح باستخدام محلول ملحي.

. حافظ على ضمادة URGOSORB في مكانها باستعمال ضمادة ثانوية إذا ازم الأمر وغيتهما بعمماية ضاعطة. . في حالة الفرحة العجزية وسلس المول، فم بالتغطية بضمادة ثانوية لاصفة لحماية الجرح وتجنب التلوث. - تخلص من أي أجزاء غير مستخدمة من الضمادة وفقاً للإجراءات المتبعة.

- يجب تغيير ضمادة URGOSORB عندما تصبح مشبّعة.

 وتيرة التغيير هي التالية: يوميا، لتنظيف بقايا الجروح المنسلخة النَّخَرِيَّة، والجروح التي تنضح بالإفرازات بكثافة، أو الجروح الملتهبة.

كل يومين للجروح التي تنضح بالإفرازات باعتدال.

- أز ل الضمادة الثانوية ثم ضمادة URGOSORB ـ إذا كانت ضمادة URGOSORB قد التصقت بالجرح، يمكن ترطيبها بمحلول ملحي عادي لتسهيل إز التها.

. ضع ضمادة URGOSORB جديدة كما هو مفصل أعلاه. استعمال فتيل URGOSORB Rope:

- لتجويفات الجروح والجروح العميقة (الجبوب)، استعمل فتيل URGOSORB Rope من دون ممارسة الكثير من الضغطي - بتجمّده، بلخذ فتيل URGOSORB Rope شكل جدران التجويف.

ـ يمكن إزالة فتيل URGOSORB Rope بسهولة من مرة واحدة. احرص على إزالة فتيل URGOSORB Rope بشكل كامل من الجرح. نة ثانوية إذا دعت الحاجة مع ضمادة URGOSORB.

موانع الاستعمال: . شاش داخل الأنف في جراحة الأنف والجيو النسيج الجاف النخري أو الخشارات (تقشر الجلد).

> الحروق العميقة، حروق الدرجة الثالثة. - الجروح قليلة النضح.

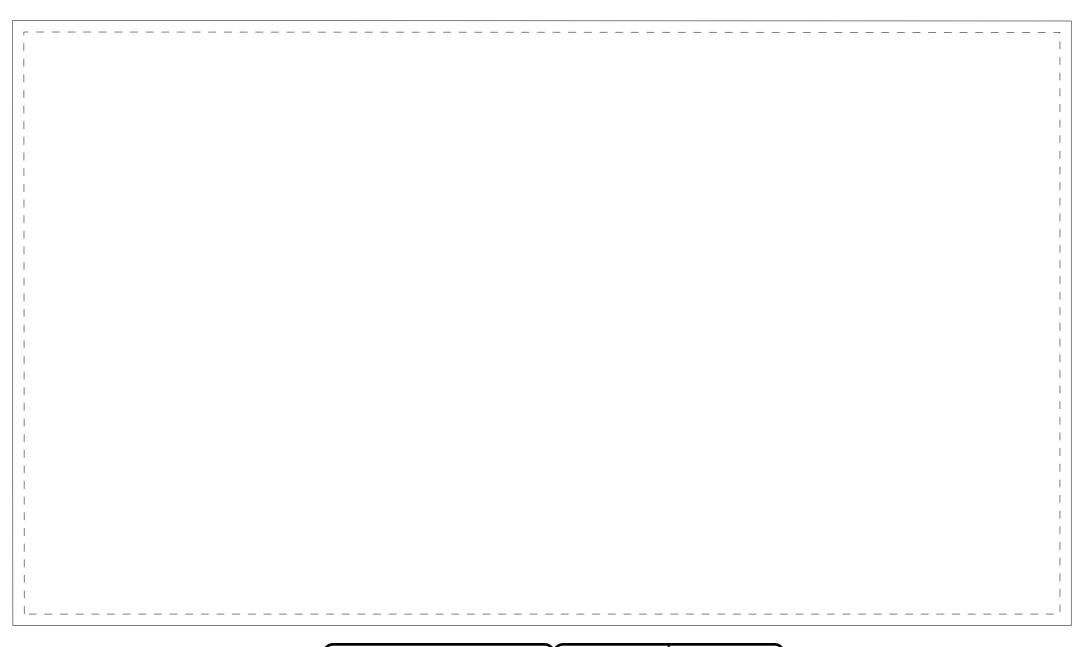
حساسية معروفة تجاه الصمادة احتياطات الاستعمال:

- بما أنها لا تُمتَمنَ، لا ينبغي أن تُستخدم URGOSORB كضمادة جراحية قابلة للزرع. م ضمادات ÜRGOSORB مع المحاليل القلوية. إذا كان قد تمّ استخدام مادة مطهّرة، اشطف جيدا بواسطة محلول ملحي عادي

قبل وضع ضمادة URGOSORB. مغلَّفات مُفردة التعينة معقَّمة للاستعمال الأحادي: إنَّ إعادة استخدام ضمادة مخصصة للاستخدام الأحادي قد يؤدي إلى مخاطر العدوى.

- (\*) تحقق من أنّ الغلاف الواقي المعقّم سليم قبل الاستعمال. لا تستخدم إذا كان المعلّف الواقي المعقّم تالفا . لا تعمد إلى إعادة تعقيم الضمادة.

160-280-00	160 X 280 mm Corps 6,5		BARRAULT /10/2018	
Réf Tracé DECOUPE :	DIMENSIONS :	VISA CHEF I	DRUUIIT · _	
ANNULE & REMPLACE :	424400 A			FRS
CENTRE DE COÛT :	VERSION			
INFORMATIONS :	CODE ARTICLE :			10/10/2018
IFU URGOSORB - Verso		■ 540 U		DATE DE VALIDATION :
21300 CHENÔVE  DÉSIGNATION DE L'ARTICLE :				FRS <b>1</b>
			20/08/2018	
LABORATOIRES URGO SERVICE PACKAGING - Bât. 20		IMPRESSION 1 COULEUR :		DATE DE REALISATION .



	LABORATOIRES URGO	IMPRES	SION <b>1</b> COULEUR :	DATE DE REALISATION :	
SERVICE PACKAGING - Bât. 20 42 RUE DE LONGVIC 21300 CHENÔVE				20/08/2018	
DÉSIGNATION DE L'ARTICLE :				FRS 1	
IFU URGO	SORB - Recto			DATE DE VALIDATION :	
INFORMATIONS :	CODE ARTICLE :	1		10/10/2018	
CENTRE DE COÛT :	VERSION			FRS	
ANNULE & REMPLACE :	424400 A	+	Découpe	FKS	
Réf Tracé DECOUPE :	DIMENSIONS :	VISA (	CHEF PRODUIT :		
160-280-00	160 X 280 mm Corps 6,5	NOM : DATE :	C. BARRAULT /10/2018		

1 ;			1
			1
1			I
1			I
			1
			1
1			1
1			1
			I
			I
1			!
			!
			1
			1
			1
			1
			1
			<u>'</u>
			i
			i
			1
			1
			1
			1
			1
			I
			I
			1
			1
			1
			I
			I
	_		

	LABORATOIRES URGO	IMPRESSION 1 COULEUR :	DATE DE REALISATION :
S	ERVICE PACKAGING - Bât. 20 42 RUE DE LONGVIC 21300 CHENÔVE		20/08/2018
DÉSIGNATION DE L'ARTICLE :			FRS 1
IFU URGO	SORB - Verso		DATE DE VALIDATION :
INFORMATIONS :	CODE ARTICLE :		10/10/2018
CENTRE DE COÛT :	VERSION		FRS
ANNULE & REMPLACE :	424400 A	+ Découpe	- FK3
Réf Tracé DECOUPE :	DIMENSIONS :	VISA CHEF PRODUIT :	
160-280-00	160 X 280 mm Corps 6,5	NOM: C. BARRAULT DATE: /10/2018	